

# GAIRĖS

## EUROPOS CENTRINIO BANKO GAIRĖS (ES) 2018/797

2018 m. gegužės 3 d.

### dėl Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų teikimo eurais euro zonoje nesantiems centriniais bankams ir šalims bei tarptautinėms organizacijoms (ECB/2018/14)

(nauja redakcija)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą, ypač į jo 12 straipsnio 1 dalį, 14 straipsnio 3 dalį ir 23 straipsnį,

kadangi:

- (1) Gairės ECB/2006/4 <sup>(1)</sup> keletą kartų buvo iš esmės pakeistos <sup>(2)</sup>. Kadangi jas reikia dar kartą iš dalies pakeisti, siekiant aiškumo Gaires ECB/2006/4 reikėtų išdėstyti nauja redakcija;
- (2) pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statuto (toliau – ECBS statutas) 23 straipsnį siejant su jo 42 straipsnio 4 dalimi, Europos Centrinis Bankas (ECB) ir valstybių narių, kurių valiuta yra euro, nacionaliniai centriniai bankai gali užmegzti ryšius su centriniais bankais ir finansų įstaigomis kitose šalyse ir prireikus su tarptautinėmis organizacijomis ir atlikti visų tipų banko sandorius su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis;
- (3) teikdama Eurosistemos atsargų valdymo paslaugas klientams, Eurosistema turėtų veikti kaip viena sistema, nepriklausomai nuo to, per kurį Eurosistemos centrinių bankų tokios paslaugos yra teikiamos. Šiuo tikslu šiomis gairėmis be kita ko siekiama užtikrinti, kad Eurosistemos atsargų valdymo paslaugos būtų teikiamos standartizuotu būdu laikantis suderintos tvarkos ir sąlygų, kad ECB gautų pakankamą informaciją apie šias paslaugas, ir kad būtų nustatyti minimalūs bendri požymiai, būtini sutartiniuose susitarimuose su klientais;
- (4) visa su Eurosistemos atsargų valdymo paslaugomis susijusi informacija, duomenys ir dokumentai, kuriuos parengia ir (arba) kuriais apsieičia Eurosistemos centriniai bankai, yra konfidencialaus pobūdžio, ir jiems taikomas ECBS statuto 37 straipsnis,

PRIĖMĖ ŠIAS GAIRĖS:

*1 straipsnis*

### **Apibrėžtys**

Šiose gairėse:

1. „visų tipų banko sandoriai“ apima Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų teikimą klientams;
2. „įgaliotasis ECB personalas“ reiškia asmenis ECB, kuriuos Vykdomoji valdyba kartkartėmis skiria įgaliotaisiais informacijos, teiktinos Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų srityje, siuntėjais ar gavėjais;
3. „centrinis bankas“ apima pinigų institucijas;
4. „klientas“ reiškia bet kurią centrinių bankų ar bet kurią šalį (įskaitant bet kurią valdžios instituciją ar Vyriausybę įstaigą), nesančią euro zonoje, arba bet kurią tarptautinę organizaciją, kuriai Eurosistemos centrinis bankas teikia Eurosistemos atsargų valdymo paslaugas;

<sup>(1)</sup> 2006 m. balandžio 7 d. Gairės ECB/2006/4 dėl Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų teikimo eurais euro zonoje nesantiems centriniais bankams ir šalims bei tarptautinėms organizacijoms (OL L 107, 2006 4 20, p. 54).

<sup>(2)</sup> Žr. I priedą.

5. Eurosistemos centrinis bankas – ECB ir valstybių narių, kurių valiuta yra euro, nacionaliniai centriniai bankai;
6. „Eurosistemos atsargų valdymo paslaugos“ reiškia 2 straipsnyje išvardytas atsargų valdymo paslaugas, kurias Eurosistemos centriniai bankai gali teikti klientams, ir kurios leidžia klientams visapusiškai valdyti savo atsargas per vieną Eurosistemos centrinį banką;
7. „Eurosistemos paslaugos teikėjas“ (EPT) reiškia Eurosistemos centrinį banką, kuris įsipareigoja teikti visą Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų rinkinį;
8. „individualus paslaugos teikėjas“ (IPT) reiškia Eurosistemos centrinį banką, kuris neįsipareigoja teikti viso Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų rinkinio;
9. „tarptautinė organizacija“ reiškia bet kurią tarptautine sutartimi arba ja remiantis įkurtą organizaciją, išskyrus Sąjungos institucijas ir organus;
10. „potencialus klientas“ reiškia bet kurią centrinį banką ar bet kurią šalį (įskaitant bet kurią valdžios instituciją ar Vyriausybę įstaigą), nesančius euro zonoje, arba bet kurią tarptautinę organizaciją, kurie pradėjo derybas su EPT ar IPT, turėdami ketinimą sukurti verslo santykius ir kurie gavo sutartį deryboms ir galimam pasirašymui;
11. „atsargos“ reiškia kliento priimtą turtą, išreikštą eurais, t. y. pinigines lėšas ir visus vertybinius popierius, kurie yra įtraukti į Eurosistemos tinkamo antrinę rinką turinčio turto sąrašą, kaip skelbiama ir kas dieną atnaujinama ECB tinklalapyje, išskyrus:
  - a) vertybinius popierius, įtrauktus į V įvertinimo mažesne nei rinkos verte kategoriją;
  - b) turtą, laikomą išimtinai vykdyti kliento pensijinius ir su jais susijusius įsipareigojimus jo buvusių ar esamų darbuotojų atžvilgiu;
  - c) turtą, išreikštą eurais, laikomą specialiose sąskaitose, kurias klientas yra atidaręs Eurosistemos centriniame banke valstybės skolos grąžinimo sąlygų peržiūrėjimo tikslu pagal tarptautinius susitarimus;
  - d) Tarptautinio valiutos fondo (TVF) turtą, išreikštą eurais, laikomą sąskaitose Nr. 1 ir Nr. 2 ir TVF vertybinių popierių sąskaitoje Eurosistemos centriniuose bankuose; ir
  - e) kitas tokias turto, išreikšto eurais, kategorijas, dėl kurių kartkartėmis nusprendžia Valdančioji taryba.

## 2 straipsnis

### **Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų sąrašas**

Eurosistemos atsargų valdymo paslaugas sudaro:

1. atsargų pasaugos (saugojimo) sąskaitos;
2. šios pasaugos (saugojimo) paslaugos:
  - a) mėnesio pabaigos pasaugos ataskaitos, taip pat galimybė kliento prašymu teikti ataskaitas kitomis datomis;
  - b) ataskaitų perdavimas per SWIFT visiems klientams, galintiems priimti ataskaitas per SWIFT, ir kitu tinkamu būdu ne SWIFT klientams;
  - c) pranešimas apie įmonių veiksmus (pvz., atkarpos mokėjimus ir išpirkimus) kliento turimų vertybinių popierių atžvilgiu;
  - d) veiksmų pagal vertybinių popierių įvykius atlikimas klientų naudai;
  - e) laikantis tam tikrų apribojimų, sąlygų sudarymas klientų ir trečiųjų šalių atstovų susitarimams, susijusiems su vertybinių popierių automatinių skolinimo programų veikimu;
3. šios atsiskaitymo paslaugos:
  - a) be apmokėjimo/pervedimo už apmokėjimą atsiskaitymų paslaugos visų eurais išreikštų vertybinių popierių, kuriems atidarytos pasaugos sąskaitos, atžvilgiu;
  - b) atsiskaitymų už visas operacijas patvirtinimas SWIFT sistema (arba kitu tinkamu būdu ne SWIFT sistemos klientams);

4. šios piniginių lėšų/investavimo paslaugos:
  - a) užsienio valiutos pirkimas/pardavimas klientų sąskaita savo vardu, atliekant bent neatidėliotiną eurų pirkimą/pardavimą už ne euro zonos G 10 šalių valiutas;
  - b) terminuotųjų indėlių paslaugos:
    - i) kliento vardu arba
    - ii) savo vardu;
  - c) vienos nakties kredito likučiai:
    - i) pirmasis lygis – vienam klientui nustatytos riboto dydžio sumos automatinis investavimas savo vardu;
    - ii) antrasis lygis – galimybė investuoti lėšas su rinkos dalyviais kliento vardu;
  - d) klientų investicijų vykdymas pagal jų nuolatinius nurodymus ir remiantis Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų rinkiniu;
  - e) klientų užsakymų dėl vertybinių popierių pirkimo/pardavimo antrinėje rinkoje vykdymas;
5. ši piniginių lėšų sąskaitos paslauga:
  - a) gautinų ir pateiktų mokėjimų ne grynaisiais pinigais operacijų, susijusių su Eurosistemos atsargų valdymo paslaugomis, vykdymas.

### 3 straipsnis

#### **EPT ir IPT paslaugų teikimas**

1. Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų srityje Eurosistemos centriniai bankai laikomi arba EPT, arba IPT.
2. Be 2 straipsnyje nurodytų paslaugų, EPT taip pat gali siūlyti klientams kitas atsargų valdymo paslaugas. EPT nustato tokias paslaugas konkrečiu atveju, ir tokioms paslaugoms šios gairės netaikomos.
3. Vienos ar daugiau Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų, arba tokios paslaugos dalies, kurią (kurias) teikia toks IPT, ir kuri (kuriuos) sudaro viso Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų rinkinio dalį, atžvilgiu IPT taikomos šios gairės ir Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų reikalavimai. Be to, kiekvienas IPT taip pat gali siūlyti klientams kitas atsargų valdymo paslaugas ir tokias paslaugas nustato konkrečiu atveju. Tokioms paslaugoms šios gairės netaikomos.
4. Klientams teikiamų kitų atsargų valdymo paslaugų atveju tokie klientai gali būti sudarę susitarimus su keliais Eurosistemos centriniais bankais.

### 4 straipsnis

#### **Informacija apie Eurosistemos atsargų valdymo paslaugas**

1. Eurosistemos centriniai bankai teikia įgaliotajam ECB personalui visą atitinkamą informaciją apie Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų teikimą naujiems ir esamiems klientams ir informuoja įgaliotąjį ECB personalą, kai į juos kreipiasi potencialus klientas.
2. Prieš atskleisdami esamo, naujo ar potencialaus kliento tapatybę įgaliotajam ECB personalui, Eurosistemos centriniai bankai siekia gauti kliento sutikimą tokiam atskleidimui.
3. Jei sutikimas negaunamas, susijęs Eurosistemos centrinis bankas pateikia įgaliotajam ECB personalui reikalaujamą informaciją neatskleisdamas kliento tapatybės.

### 5 straipsnis

#### **Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų uždraudimas ir sustabdymas**

1. Eurosistemos centrinių bankų informacijai ECB tvarko sąrašą, nurodantį esamus, naujus ar potencialius klientus, kurių atsargoms taikoma išaldymo ar panaši priemonė, kurią nustato arba viena iš Europos Sąjungos valstybių narių, remdamasi Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucija, arba Sąjunga.

2. Jei Eurosistemos centrinis bankas, remdamasis priemone ar sprendimu, nenurodytu 1 dalyje, kurią dėl nacionalinės politikos ar nacionalinių interesų priėmė Eurosistemos centrinis bankas ar valstybė narė, kurioje yra Eurosistemos centrinis bankas, sustabdo Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų teikimą esamam klientui arba atsisako teikti tokias paslaugas naujam ar potencialiam klientui, šis Eurosistemos centrinis bankas nedelsdamas apie tai praneša įgaliotajam ECB personalui. Įgaliotasis ECB personalas apie tai nedelsdamas informuoja kitus Eurosistemos centrinius bankus. Bet kuri tokia priemonė ar sprendimas nekliaudo kitiems Eurosistemos centriniams bankams teikti Eurosistemos atsargų valdymo paslaugas tokiems klientams.

3. 4 straipsnio 2 ir 3 dalys taikomos bet kokiam esamo, naujo ar potencialaus kliento tapatybės atskleidimui pagal 2 dalį. Nesant kliento sutikimo, kliento tapatybės atskleidimas kitiems Eurosistemos centriniams bankams galimas tik tokiu atveju, jeigu toks atskleidimas atitinka taikytiną teisę.

#### 6 straipsnis

### Atsakomybė už Eurosistemos atsargų valdymo paslaugas

1. Kiekvienas Eurosistemos centrinis bankas yra atsakingas už visų sutartinių susitarimų, kuriuos jis laiko esant tinkamus teikiant Eurosistemos atsargų valdymo paslaugas, sudarymą su savo klientais.
2. Nepažeidžiant bet kurių specialių nuostatų, kurios taikomos Eurosistemos centriniam bankui ar dėl kurių jis susitarė, kiekvienas Eurosistemos centrinis bankas, teikiantis Eurosistemos atsargų valdymo paslaugas ar bet kurią jų dalį savo klientams, yra atsakingas už bet kurias tokias jo teikiamas paslaugas.

#### 7 straipsnis

### Sutartinių susitarimų su klientais minimalūs bendri požymiai

Eurosistemos centriniai bankai užtikrina, kad jų sutartiniai susitarimai su klientais atitinka šias gaires ir toliau išvardytus minimalius bendrus požymius. Sutartiniuose susitarimuose:

- a) nustatoma, kad kita kliento sandorio šalis yra Eurosistemos centrinis bankas, su kuriuo šis klientas sudarė susitarimą dėl Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų ar bet kurios jų dalies teikimo, ir kad toks susitarimas pats savaime nesukuria klientui teisių ar pareigų bet kurio kito Eurosistemos centrinio banko atžvilgiu;
- b) nurodomos jungtys, kurios gali būti naudojamos klientų sandorių šalių turimų vertybinių popierių atsiskaitymui, ir atitinkama rizika, atsirandanti naudojant pinigų politikos operacijų reikalavimų neatitinkančias jungtis;
- c) nurodoma, kad tam tikri sandoriai Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų srityje vykdomi dedant visas įmanomas pastangas;
- d) nurodoma, kad, siekiant išvengti priešpriešos su Eurosistemos pinigų ir valiutos kurso politika, Eurosistemos centrinis bankas gali pateikti klientui siūlymus dėl sandorio laiko ir jo vykdymo, ir kad toks Eurosistemos centrinis bankas nėra atsakingas už bet kokias pasekmes, kurias tokie pasiūlymai gali sukelti klientui;
- e) nurodoma, kad Eurosistema peržiūri mokesčių, kurių Eurosistemos centriniai bankai ima iš savo klientų už Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų teikimą, ir kad, remiantis taikoma teise, dėl tokių peržiūrėjimų galintis atsirasti mokesčio pakeitimas klientams yra privalomas;
- f) nurodoma, kad klientas patvirtina Eurosistemos centriniam bankui, kad jis vykdo visus Sąjungos ir nacionalinės teisės aktus pinigų plovimo ir teroristų finansavimo prevencijos srityje, kiek jie jam taikomi, įskaitant kompetentingų institucijų duotus nurodymus, ir kad jis jokia forma nedalyvauja jokiaje pinigų plovimo ar teroristų finansavimo veikloje.

#### 8 straipsnis

### ECB vaidmuo

ECB koordinuoja bendrą Eurosistemos atsargų valdymo paslaugų teikimą ir su juo susijusią informacijos sistemą. Bet kuris Eurosistemos centrinis bankas, kuris tampa EPT arba užbaigia savo buvimą EPT, apie tai informuoja ECB.

*9 straipsnis***Panaikinimas**

1. Gairės ECB/2006/4, iš dalies pakeistos I priede nurodytomis gairėmis, panaikinamos nuo 2018 m. spalio 1 d.
2. Nuorodos į panaikintąsias gaires laikomos nuorodomis į šias gaires ir skaitomos vadovaujantis II priede pateikta atitikties lentele.

*10 straipsnis***Įsigaliojimas ir įgyvendinimas**

1. Šios gairės įsigalioja tą dieną, kai apie jas pranešama valstybių narių, kurių valiuta yra euro, nacionaliniams centriniams bankams.
2. Eurosistemos centriniai bankai vykdo šias gaires nuo 2018 m. spalio 1 d.

*11 straipsnis***Adresatai**

Šios gairės skirtos visiems Eurosistemos centriniams bankams.

Priimta Frankfurte prie Maino 2018 m. gegužės 3 d.

*ECB valdančiosios tarybos vardu*  
ECB Pirmininkas  
Mario DRAGHI

## I PRIEDAS

**PANAIKINAMOS GAIRĖS IR JŲ VĖLESNIŲ PAKEITIMŲ SĄRAŠAS**

Gairės ECB/2006/4 (OL L 107, 2006 4 20, p. 54).

Gairės ECB/2009/11 (OL L 139, 2009 6 5, p. 34).

Gairės ECB/2013/14 (OL L 138, 2013 5 24, p. 19).

---

## II PRIEDAS

## ATITIKTIES LENTELĖ

Gairės ECB/2006/4	Šios gairės
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnis	2 straipsnis
3 straipsnis	3 straipsnis
4 straipsnis	4 straipsnis
5 straipsnis	5 straipsnis
6 straipsnis	6 straipsnis
7 straipsnis	7 straipsnis
8 straipsnis	8 straipsnis
9 straipsnis	9–11 straipsniai